



Svensk utgåva

## Meddelanden och upplysningar

femtionionde årgången

23 mars 2016

### Innehållsförteckning

#### II Meddelanden

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

##### Europeiska kommissionen

2016/C 108/01	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende M.7928 – RPC Group/GCS) <sup>(1)</sup> .....	1
---------------	---	---

#### IV Upplysningar

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

##### Europeiska kommissionen

2016/C 108/02	Eurons växelkurs .....	2
---------------	------------------------	---

UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

2016/C 108/03	Meddelande från Frankrikes regering om Europaparlamentets och rådets direktiv 94/22/EG om villkoren för beviljande och utnyttjande av tillstånd för prospektering efter samt undersökning och utvinning av kolväten – Meddelande om ansökningar om exklusiva tillstånd för prospektering efter flytande eller gasformiga kolväten ("Permis d'Echernes") <sup>(1)</sup> .....	3
---------------	--	---

# SV

<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES

V Yttranden

ADMINISTRATIVA FÖRFARANDEN

**Europeiska kommissionen**

2016/C 108/04	Inbjudan att lämna förslag – Europeiska försvarsbyrån .....	5
---------------	---	---

FÖRFARANDEN FÖR GENOMFÖRANDE AV DEN GEMENSAMMA HANDELSPOLITIKEN

**Europeiska kommissionen**

2016/C 108/05	Tillkännagivande om inledande av en översyn vid giltighetstidens utgång av de antidumpningsåtgärder som tillämpas på import av volframkarbid, smält volframkarbid och volframkarbid blandad med metallpulver med ursprung i Folkrepubliken Kina .....	6
---------------	---	---

FÖRFARANDEN FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

**Europeiska kommissionen**

2016/C 108/06	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende M.7904 – Bekaert/OTPP/Bridon Bekaert Ropes JV) <sup>(1)</sup>	16
2016/C 108/07	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende M.7968 – EQT Services UK/Kuoni Travel Holding) <sup>(1)</sup>	17

ÖVRIGA AKTER

**Europeiska kommissionen**

2016/C 108/08	Offentliggörande av en ansökan i enlighet med artikel 50.2 a i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 om kvalitetsordningar för jordbruksprodukter och livsmedel .....	18
2016/C 108/09	Offentliggörande av en ansökan om ändring i enlighet med artikel 50.2 a i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 om kvalitetsordningar för jordbruksprodukter och livsmedel .....	22

<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES

## II

*(Meddelanden)*MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER  
OCH ORGAN

## EUROPEISKA KOMMISSIONEN

**Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration****(Ärende M.7928 – RPC Group/GCS)****(Text av betydelse för EES)**

(2016/C 108/01)

Kommissionen beslutade den 11 mars 2016 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den inre marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004<sup>(1)</sup>. Beslutet i sin helhet finns bara på engelska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas

- under rubriken koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sv>) under Celexnummer 32016M7928. EUR-Lex ger tillgång till unionslagstiftningen via internet.

---

<sup>(1)</sup> EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

## IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER  
OCH ORGAN

## EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs <sup>(1)</sup>

22 mars 2016

(2016/C 108/02)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,1212	CAD	kanadensisk dollar	1,4679
JPY	japansk yen	125,13	HKD	Hongkongdollar	8,6942
DKK	dansk krona	7,4541	NZD	nyzeeländsk dollar	1,6626
GBP	pund sterling	0,78790	SGD	singaporiensk dollar	1,5260
SEK	svensk krona	9,2315	KRW	sydkoreansk won	1 302,05
CHF	schweizisk franc	1,0887	ZAR	sydafrikansk rand	17,1950
ISK	isländsk krona		CNY	kinesisk yuan renminbi	7,2791
NOK	norsk krona	9,4470	HRK	kroatisk kuna	7,5380
BGN	bulgarisk lev	1,9558	IDR	indonesisk rupiah	14 772,93
CZK	tjeckisk koruna	27,037	MYR	malaysisk ringgit	4,4882
HUF	ungersk forint	312,60	PHP	filippinsk peso	51,922
PLN	polsk zloty	4,2612	RUB	rysk rubel	76,2330
RON	rumänsk leu	4,4703	THB	thailändsk baht	39,164
TRY	turkisk lira	3,2260	BRL	brasiliansk real	4,0526
AUD	australisk dollar	1,4751	MXN	mexikansk peso	19,5680
			INR	indisk rupie	74,7605

<sup>(1)</sup> Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

## UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

**Meddelande från Frankrikes regering om Europaparlamentets och rådets direktiv 94/22/EG om villkoren för beviljande och utnyttjande av tillstånd för prospektering efter samt undersökning och utvinning av kolväten <sup>(1)</sup>**

**Meddelande om ansökningar om exklusiva tillstånd för prospektering efter flytande eller gasformiga kolväten ("Permis d'Echernes")**

(Text av betydelse för EES)

(2016/C 108/03)

Den 26 januari 2016 ansökte företaget Société Pétrolière de Production & d'Exploitation SAS (ZA Pense Folie, 45220 Château-Renard, Frankrike) om ett exklusivt tillstånd för prospektering efter flytande eller gasformiga kolväten (kallat *Permis d'Echernes*) för en period på fem år i ett område som utgör en del av de franska departementen Aube och Yonne.

Tillståndet omfattar ett område som avgränsas genom raka linjer mellan de nedan angivna skärningspunkterna:

Punkt	NTF Parisermeridianen		RGF93 Greenwichmeridianen	
	Östlig longitud	Nordlig latitud	Östlig longitud	Nordlig latitud
A	1,60 gr	53,90 gr	3°46'36"	48°30'36"
B	1,80 gr	53,90 gr	3°57'24"	48°30'36"
C	1,80 gr	53,70 gr	3°57'24"	48°19'48"
D	1,90 gr	53,70 gr	4°02'48"	48°19'48"
E	1,90 gr	53,50 gr	4°02'48"	48°09'00"
F	1,50 gr	53,50 gr	3°41'12"	48°09'00"
G	1,50 gr	53,60 gr	3°41'12"	48°14'24"
H	1,60 gr	53,60 gr	3°46'36"	48°14'24"

Det avgränsade området är ca 735 km<sup>2</sup>.

### Inlämnande av ansökningar och tilldelningskriterier

De företag som lämnat in den ursprungliga ansökan samt de som lämnar in konkurrerande ansökningar ska visa att de villkor för beviljande av tillstånd är uppfyllda som anges i artiklarna 4 och 5 i det ändrade dekretet nr 2006-648 av den 2 juni 2006 om tillstånd för gruvdrift och underjordisk lagring (*Journal officiel de la République française* av den 3 juni 2006).

Intresserade företag kan lämna in en konkurrerande ansökan inom 90 dagar räknat från offentliggörandet av detta meddelande. Ansökan ska göras i enlighet med vad som anges i tillkännagivandet om ansökningsförfarandet för utvinning av kolväten i Frankrike som är offentliggjort i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* C 374 av den 30 december 1994, s. 11. Det har stadfäst genom det ändrade dekretet nr 2006-648 av den 2 juni 2006 om tillstånd för gruvdrift och underjordisk lagring (*Journal officiel de la République française* av den 3 juni 2006).

Konkurrerande ansökningar ska skickas till ministeriet för miljö-, energi- och havsfrågor på den adress som anges nedan. Besluten avseende den ursprungliga ansökan och de konkurrerande ansökningarna fattas inom två år från det att de franska myndigheterna mottagit den ursprungliga ansökan, dvs. senast den 2 februari 2018.

<sup>(1)</sup> EGT L 164, 30.6.1994, s. 3.

**Villkor och krav för bedrivande och avslutande av verksamheten**

Sökandena hänvisas till artikel 79 och 79.1 i gruvlagen och till det ändrade dekretet nr 2006-649 av den 2 juni 2006 om gruvdrift, underjordisk lagring och tillsyn över sådan verksamhet (*Journal officiel de la République française* av den 3 juni 2006).

Kompletterande information kan erhållas från ministeriet för miljö-, energi- och havsfrågor:

Direction générale de l'énergie et du climat – Direction de l'énergie  
Bureau exploration et production des hydrocarbures  
Tour Séquoia  
1 place Carpeaux  
92800 Puteaux  
FRANKRIKE

Tfn +33 140819527

De bestämmelser som anges ovan finns på webbplatsen Légifrance: <http://www.legifrance.gouv.fr>

---

## V

*(Yttranden)*

## ADMINISTRATIVA FÖRFARANDEN

## EUROPEISKA KOMMISSIONEN

**Inbjudan att lämna förslag – Europeiska försvarsbyrån**

(2016/C 108/04)

Europeiska försvarsbyrån offentliggör en inbjudan att lämna förslag inom det EU-finansierade pilotprojektet om försvarsforskning. Europeiska försvarsbyrån har genom ett delegeringsavtal som slutits med Europeiska kommissionens generaldirektorat för inre marknaden, industri, entreprenörskap samt små och medelstora företag fått i uppdrag att administrera pilotprojektet och genomföra det genom inbjudningar att lämna förslag.

Inbjudan har som mål att få förslag inom följande ämnen:

- 1) PP-15-INR-01: Svärmar av obemannade heterogena sensorplattformar.
- 2) PP-15-STAN-CERT-01: Standardisering av DAA (Detect and Avoid) för fjärrstyrda luftfarkostsystem (RPAS).
- 3) Lägesuppfattning inomhus och navigering vid strid i bebyggelse (i mån av tillgång på medel).

All information avseende den aktuella inbjudan att lämna förslag finns på webbplatsen EDA Procurement Gateway: <http://www.eda.europa.eu/procurement-gateway>

---

## FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV DEN GEMENSAMMA HANDELSPOLITIKEN

### EUROPEISKA KOMMISSIONEN

#### **Tillkännagivande om inledande av en översyn vid giltighetstidens utgång av de antidumpningsåtgärder som tillämpas på import av volframkarbid, smält volframkarbid och volframkarbid blandad med metallpulver med ursprung i Folkrepubliken Kina**

(2016/C 108/05)

Efter offentliggörandet av ett tillkännagivande om att giltighetstiden snart kommer att löpa ut <sup>(1)</sup> för de antidumpningsåtgärder som tillämpas på import av volframkarbid, smält volframkarbid och volframkarbid blandad med metallpulver med ursprung i Folkrepubliken Kina (nedan kallad *Kina*), mottog Europeiska kommissionen (nedan kallad *kommissionen*) en begäran om översyn enligt artikel 11.2 i rådets förordning (EG) nr 1225/2009 av den 30 november 2009 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen <sup>(2)</sup> (nedan kallad *grundförordningen*).

#### **1. Begäran om översyn**

Begäran ingavs den 7 december 2015 på unionstillverkarnas vägnar (nedan kallade *sökanden*), såsom företrädare för tillverkare som svarar för mer än 25 % av unionens sammanlagda tillverkning av volframkarbid, smält volframkarbid och volframkarbid blandad med metallpulver.

#### **2. Produkt som översynen gäller**

Den produkt som omfattas av denna översyn är volframkarbid, smält volframkarbid och volframkarbid blandad med metallpulver (nedan kallad *den undersökta produkten*), som för närvarande klassificeras enligt KN-nr 2849 90 30 och ex 3824 30 00 (Taric-nummer 3824 30 00 10).

#### **3. Gällande åtgärder**

De åtgärder som för närvarande är i kraft är en slutgiltig antidumpningstull som infördes genom rådets förordning (EU) nr 287/2011 <sup>(3)</sup>.

#### **4. Grund för översynen**

Begäran grundas på påståendet att det är sannolikt att dumpningen fortsätter och att skadan för unionsindustrin återkommer om åtgärderna upphör att gälla.

##### **4.1 Påstående om sannolikheten för fortsatt eller återkommande dumpning**

Eftersom Kina (nedan kallat *det berörda landet*) i enlighet med artikel 2.7 i grundförordningen inte anses vara en marknadsekonomi, har den sökande fastställt normalvärdet för Kina på grundval av priset i ett tredjeländ med marknadsekonomi, i detta fall Förenta staterna. Påståendet att det är sannolikt att dumpningen fortsätter grundar sig på en jämförelse mellan detta normalvärde och exportpriset (fritt fabrik) på den undersökta produkten vid försäljning på export till unionen.

Av jämförelsen framgår att de beräknade dumpningsmarginalerna är betydande för det berörda landet.

##### **4.2 Påstående om sannolikheten för fortsatt eller återkommande skada**

Sökanden gör också gällande att skadan sannolikt kommer att återkomma. Sökanden har därför lagt fram prima facie-bevisning för att den nuvarande importen av den undersökta produkten från det berörda landet till unionen sannolikt kommer att öka i betydande omfattning om åtgärderna upphör att gälla, eftersom det finns outnyttjad kapacitet i Folkrepubliken Kina som sannolikt kommer att leda till återkommande skada för unionens industri om åtgärderna tillåts upphöra att gälla.

Sökanden gör gällande att undanröjandet av skada huvudsakligen beror på förekomsten av åtgärder och att det är sannolikt att skadan återkommer om åtgärderna tillåts upphöra.

<sup>(1)</sup> EUT C 212, 27.6.2015, s. 8.

<sup>(2)</sup> EUT L 343, 22.12.2009, s. 51.

<sup>(3)</sup> Rådets genomförandeförordning (EU) nr 287/2011 av den 21 mars 2011 om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av volframkarbid, volframkarbid blandad med metallpulver och smält volframkarbid med ursprung i Folkrepubliken Kina till följd av en översyn vid giltighetstidens utgång enligt artikel 11.2 i förordning (EG) nr 1225/2009 (EUT L 78, 24.3.2011, s. 1).



## 5. Förfarande

Kommissionen har efter samråd med den kommitté som inrättats genom artikel 15.1 i grundförordningen slagit fast att bevisningen är tillräcklig för att motivera att en översyn vid giltighetstidens utgång inleds. Kommissionen inleder därför en översyn enligt artikel 11.2 i grundförordningen.

### 5.1 Översynsperiod och skadeundersökningsperiod

Undersökningen av fortsatt eller återkommande dumpning omfattar perioden 1 januari 2015–31 december 2015 (nedan kallad *översynsperioden*). Undersökningen av de utvecklingstendenser som är relevanta för bedömningen av sannolikheten för fortsatt eller återkommande skada omfattar perioden från och med den 1 januari 2012 till slutet av översynsperioden (nedan kallad *skadeundersökningsperioden*).

### 5.2 Förfarande för fastställande av sannolikheten för att dumpningen fortsätter eller återkommer

Exportörer tillverkare<sup>(1)</sup> av den berörda produkten från det berörda landet, även de tillverkare som inte samarbetade i den eller de undersökningar som ledde till att åtgärderna infördes, uppmanas att delta i kommissionens undersökning.

#### 5.2.1 Undersökning av exporterande tillverkare

##### 5.2.1.1 Förfarande för att välja ut vilka exporterande tillverkare i Kina som ska undersökas

###### a) Stickprovsförfarande

Eftersom ett stort antal exporterande tillverkare i Kina förefaller vara berörda av översynen och för att det ska vara möjligt att slutföra undersökningen inom föreskriven tid, kan kommissionen komma att besluta att göra ett urval och endast låta ett begränsat antal ingå i undersökningen (s.k. stickprovsförfarande). Stickprovsförfarandet kommer att genomföras i enlighet med artikel 17 i grundförordningen.

För att kommissionen ska kunna avgöra om ett stickprovsförfarande är nödvändigt och i så fall göra ett urval, ombeds alla exporterande tillverkare, eller företrädare som agerar på deras vägnar, inklusive de tillverkare som inte samarbetade i den undersökning som ledde till att åtgärderna infördes, att kontakta kommissionen. De berörda parterna ska, om inget annat anges, kontakta kommissionen inom 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* och lämna de uppgifter om sitt eller sina företag som anges i bilaga I till detta tillkännagivande.

För att kommissionen ska få de uppgifter som den anser vara nödvändiga för att göra ett urval bland de exporterande tillverkarna kommer den även att kontakta myndigheterna i Kina och kan dessutom komma att kontakta kända intresseorganisationer för exporterande tillverkare.

Alla berörda parter som vill lämna andra uppgifter av betydelse för urvalet än de uppgifter som begärs ovan ska, om inget annat anges, göra detta inom 21 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Om det blir nödvändigt med ett stickprov kommer urvalet bland de exporterande tillverkarna att baseras på den största representativa tillverknings-, försäljnings- eller exportvolym som rimligen kan undersökas inom den tid som står till förfogande.

För att kommissionen ska få de uppgifter som den anser vara nödvändiga för sin undersökning av de exporterande tillverkarna kommer den att sända frågeformulär till de exporterande tillverkare som ingår i urvalet, till alla kända intresseorganisationer för exporterande tillverkare och till de kinesiska myndigheterna.

De exporterande tillverkare som ingår i urvalet ska, om inget annat anges, lämna in ett besvarat frågeformulär inom 37 dagar efter det att de har underrättats om urvalet.

Utan att det påverkar den eventuella tillämpningen av artikel 18 i grundförordningen ska företag som samtyckt till att eventuellt ingå i urvalet men som inte har valts ut anses vara samarbetsvilliga (nedan kallade *samarbetsvilliga exporterande tillverkare som inte ingår i urvalet*).

Exportörer tillverkare som begär en individuell dumpningsmarginal bör emellertid vara medvetna om att kommissionen ändå kan komma att besluta att inte fastställa någon sådan för dem, t.ex. om antalet exporterande tillverkare är så stort att en individuell undersökning skulle bli orimligt betungande och förhindra att undersökningen avslutas i tid.

<sup>(1)</sup> En exporterande tillverkare är ett företag i det berörda landet som tillverkar och exporterar den berörda produkten till unionsmarknaden, antingen direkt eller via en tredje part, inklusive närstående företag som är inbegripna i tillverkning, inhemsk försäljning eller export av den berörda produkten.

## 5.2.2 Ytterligare förfarande för exporterande tillverkare i det berörda landet som inte är en marknadsekonomi

### 5.2.2.1 Val av ett tredjeland med marknadsekonomi

Normalvärdet för importen från Kina kommer att fastställas i enlighet med artikel 2.7 a i grundförordningen, på grundval av priset eller det konstruerade värdet i ett tredjeland med marknadsekonomi.

I den föregående undersökningen användes Förenta staterna som ett lämpligt tredjeland med marknadsekonomi för fastställandet av normalvärdet för Kina. I samband med den nuvarande undersökningen har kommissionen på grundval av uppgifterna i begäran för avsikt att återigen använda Amerikas förenta stater som jämförbart land. Enligt de uppgifter kommissionen har tillgång till kan det finnas andra tillverkare som är verksamma under marknadsmässiga förhållanden i bl.a. Indien, Sydkorea, Kanada och Japan. Kommissionen kommer att undersöka om det finns tillverkning och försäljning av den berörda produkten i de tredjeländer med marknadsekonomi för vilka det finns tecken som tyder på att produkten tillverkas där. Berörda parter uppmanas att inom tio dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* lämna synpunkter på lämpligheten av valet av jämförbart land.

### 5.2.3 Undersökning av icke-närstående importörer <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>

Icke-närstående importörer som importerar den undersökta produkten från Kina till unionen uppmanas att delta i denna undersökning.

Eftersom ett stort antal icke-närstående importörer förefaller vara berörda av denna översyn vid giltighetens utgång och för att det ska vara möjligt att slutföra undersökningen inom föreskriven tid, kan kommissionen komma att besluta att göra ett urval genom att endast låta ett begränsat antal icke-närstående importörer ingå i undersökningen (s.k. stickprovsförfarande). Stickprovsförfarandet kommer att genomföras i enlighet med artikel 17 i grundförordningen.

För att kommissionen ska kunna avgöra om ett stickprovsförfarande är nödvändigt och i så fall göra ett urval, ombeds alla icke-närstående importörer eller företrädare som agerar på deras vägnar, inklusive de som inte samarbetade i den undersökning som ledde till att åtgärderna infördes, att kontakta kommissionen. Dessa parter ska, om inget annat anges, kontakta kommissionen inom 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* och lämna de uppgifter om sitt eller sina företag som anges i bilaga II till detta tillkännagivande.

För att kommissionen ska få de uppgifter som den anser vara nödvändiga för att göra ett urval bland de icke-närstående importörerna kan den även komma att kontakta kända intresseorganisationer för importörer.

Alla berörda parter som vill lämna andra uppgifter av betydelse för urvalet än de uppgifter som begärs ovan ska, om inget annat anges, göra detta inom 21 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Om det blir nödvändigt med ett stickprovsförfarande kan urvalet av importörer komma att baseras på den största representativa försäljningsvolym av den berörda produkten i unionen som rimligen kan undersökas inom den tid som står till förfogande. Kommissionen kommer att underrätta alla kända icke-närstående importörer och intresseorganisationer för importörer om vilka företag som valts ut att ingå i urvalet.

För att kommissionen ska få de uppgifter som den anser vara nödvändiga för sin undersökning kommer den att sända frågeformulär till de icke-närstående importörer som ingår i urvalet och till alla kända intresseorganisationer för importörer. Dessa parter ska, om inget annat anges, lämna in ett besvarat frågeformulär inom 37 dagar efter det att de har underrättats om urvalet.

## 5.3 Förfarande för fastställande av sannolikheten för att skadan fortsätter eller återkommer

För att kommissionen ska kunna fastställa om det är sannolikt att skadan för unionsindustrin fortsätter eller återkommer, uppmanas unionstillverkarna av den berörda produkten att delta i kommissionens undersökning.

### 5.3.1 Undersökning av unionstillverkare

Eftersom ett stort antal unionstillverkare berörs av översynen vid giltighetstidens utgång och för att det ska vara möjligt att slutföra undersökningen inom föreskriven tid, har kommissionen beslutat att göra ett urval genom att begränsa de unionstillverkare som ska undersökas till ett rimligt antal (s.k. stickprovsförfarande). Stickprovsförfarandet genomförs i enlighet med artikel 17 i grundförordningen.

<sup>(1)</sup> Endast importörer som inte är närstående till exporterande tillverkare får ingå i urvalet. Importörer som är närstående till exporterande tillverkare ska fylla i bilaga I till frågeformuläret för dessa exporterande tillverkare. Begreppet närstående definieras i fotnot 3 i bilaga II till detta tillkännagivande.

<sup>(2)</sup> De uppgifter som lämnas av icke-närstående importörer får även användas för andra delar av denna undersökning än de som avser fastställande av dumpning.

Kommissionen har gjort ett preliminärt urval av unionstillverkare. Närmare uppgifter finns i de handlingar som berörda parter kan begära att få ta del av. Berörda parter uppmanas härmed att ta del av handlingarna (kommissionens kontaktuppgifter för detta ändamål finns i avsnitt 5.7). Övriga unionstillverkare, eller företrädare som agerar på deras vägnar, inklusive unionstillverkare som inte samarbetade i den undersökning som ledde till att åtgärderna infördes, som anser att det finns skäl för att de bör ingå i urvalet ska kontakta kommissionen inom 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Berörda parter som vill lämna andra uppgifter av betydelse för urvalet ska, om inget annat anges, lämna dessa inom 21 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Kommissionen kommer att underrätta alla kända unionstillverkare och/eller intresseorganisationer för unionstillverkare om vilka företag som slutligen valts ut att ingå i urvalet.

För att kommissionen ska få de uppgifter som den anser vara nödvändiga för sin undersökning kommer den att sända ett frågeformulär till de unionstillverkare som ingår i urvalet och till alla kända intresseorganisationer för unionstillverkare. Dessa parter ska, om inget annat anges, lämna in ett besvarat frågeformulär inom 37 dagar efter det att de har underrättats om urvalet.

#### 5.4 **Förfarande för bedömning av unionens intresse**

Om det skulle visa sig att det är sannolikt att dumpningen och skadan fortsätter eller återkommer, kommer det att fattas ett beslut i enlighet med artikel 21 i grundförordningen om huruvida det ligger i unionens intresse att bibehålla antidumpningsåtgärderna. Unionstillverkare, importörer och deras intresseorganisationer, användare och deras intresseorganisationer samt representativa konsumentorganisationer uppmanas att, om inget annat anges, ge sig till känna inom 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. Representativa konsumentorganisationer som vill delta i undersökningen måste inom samma tidsfrist kunna visa att det finns ett objektivt samband mellan deras verksamhet och den berörda produkten.

Parter som kontaktar kommissionen inom tidsfristen kan, om inget annat anges, inom 37 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* lämna uppgifter till kommissionen om huruvida det ligger i unionens intresse att införa åtgärder. Dessa uppgifter kan lämnas antingen i valfritt format eller i ett frågeformulär utarbetat av kommissionen. De uppgifter som lämnas enligt artikel 21 kommer endast att beaktas om de vid inlämnandet åtföljs av styrkande handlingar.

#### 5.5 **Andra skriftliga inlagor**

Om inte annat följer av detta tillkännagivande, uppmanas alla berörda parter att lämna synpunkter och uppgifter samt att lägga fram bevisning till stöd för dessa. Dessa uppgifter och styrkande handlingar ska, om inget annat anges, ha inkommit till kommissionen inom 37 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

#### 5.6 **Möjlighet att bli hörd av kommissionens utredande avdelningar**

Alla berörda parter kan begära att bli hörda av kommissionens utredande avdelningar. Begäran ska göras skriftligen och innehålla skälen till att parten önskar bli hörd. När det gäller utfrågningar om frågor rörande undersökningens inledande skede måste begäran lämnas in inom 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. Därefter ska en begäran om att bli hörd lämnas in inom de tidsfrister som kommissionen fastställer i sin korrespondens med parterna.

#### 5.7 **Anvisningar för inlämnande av skriftliga inlagor och besvarade frågeformulär samt korrespondens**

Uppgifter som lämnas in till kommissionen inom ramen för en undersökning avseende handelspolitiska skyddsåtgärder ska inte vara upphovsrättsskyddade. Innan berörda parter lämnar uppgifter och/eller data som omfattas av tredje parts upphovsrätt till kommissionen måste de begära särskilt tillstånd från upphovsrättsinnehavaren som uttryckligen tillåter kommissionen att a) använda denna information för detta handelspolitiska förfarande, och att b) lämna denna information till de parter som berörs av undersökningen i en form som gör att de kan utöva sin rätt att försvara sig.

Alla skriftliga inlagor, inklusive sådana uppgifter som begärs i detta tillkännagivande, besvarade frågeformulär och korrespondens från de berörda parterna som är konfidentiella ska vara märkta "Limited" <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> Ett dokument märkt "Limited" är ett konfidentiellt dokument i enlighet med artikel 19 i rådets förordning (EG) nr 1225/2009 (EUT L 343, 22.12.2009, s. 51) och artikel 6 i WTO-avtalet om tillämpning av artikel VI i Allmänna tull- och handelsavtalet 1994 (antidumpningsavtalet). Det är även skyddat i enlighet med artikel 4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 (EGT L 145, 31.5.2001, s. 43).

Berörda parter som lämnar uppgifter märkta "Limited" ska i enlighet med artikel 19.2 i grundförordningen även lämna en icke-konfidentiell sammanfattning av dessa uppgifter, vilken ska märkas "For inspection by interested parties". Sammanfattningarna ska vara tillräckligt detaljerade för att det ska vara möjligt att bilda sig en rimlig uppfattning om det väsentliga innehållet i de konfidentiella uppgifterna. Alla inlagor och framställningar från berörda parter, även skannade fullmakter och intyganden, ska skickas med e-post.

Alla inlagor och framställningar från berörda parter, även skannade fullmakter och intyganden, ska skickas med e-post. Däremot ska omfattande svar lämnas in på CD-rom eller dvd personligen eller skickas som rekommenderat brev. Genom att använda e-post godkänner de berörda parterna de bestämmelser som gäller för elektroniska inlagor i dokumentet "CORRESPONDENCE WITH THE EUROPEAN COMMISSION IN TRADE DEFENCE CASES" som finns på webbplatsen för generaldirektoratet för handel: [http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc\\_148003.pdf](http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf). De berörda parterna måste ange namn, adress, telefonnummer och en giltig e-postadress och de bör se till att den tillhandahållna e-postadressen är en fungerande officiell e-postadress som används i tjänsten och kontrolleras dagligen. När kommissionen fått dessa kontaktuppgifter kommer all korrespondens att ske uteslutande via e-post, såvida de berörda parterna inte uttryckligen ber att få alla dokument från kommissionen på annat sätt eller dokumentens art gör att rekommenderad post krävs. I det ovannämnda dokumentet finns närmare bestämmelser och information om korrespondens med kommissionen, inklusive de principer som gäller inlagor via e-post.

Kommissionen kan kontaktas på följande adress:

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för handel  
Direktorat H  
Kontor: CHAR 04/039  
1049 Bryssel  
BELGIEN

E-post:

För ärenden som rör dumpning: [TRADE-R643-TUNGSTEN-CARBIDE-DUMPING@ec.europa.eu](mailto:TRADE-R643-TUNGSTEN-CARBIDE-DUMPING@ec.europa.eu)  
För ärenden som rör skada: [TRADE-R643-TUNGSTEN-CARBIDE-INJURY@ec.europa.eu](mailto:TRADE-R643-TUNGSTEN-CARBIDE-INJURY@ec.europa.eu)

## 6. Bristande samarbete

Om en berörd part vägrar att ge tillgång till eller underlåter att lämna nödvändiga uppgifter inom tidsfristerna eller i betydande utsträckning hindrar undersökningen, kan enligt artikel 18 i grundförordningen positiva eller negativa avgöranden träffas på grundval av tillgängliga uppgifter.

Om det konstateras att en berörd part har tillhandahållit oriktiga eller vilseledande uppgifter, får dessa lämnas utan beaktande och tillgängliga uppgifter kan användas i stället.

Om en berörd part inte samarbetar eller endast delvis samarbetar och avgörandena därför i enlighet med artikel 18 i grundförordningen träffas på grundval av tillgängliga uppgifter, kan resultatet bli mindre fördelaktigt för den berörda parten än om denna hade samarbetat.

Underlåtenhet att lämna uppgifter i elektronisk form ska inte anses utgöra bristande samarbete, under förutsättning att den berörda parten kan visa att det skulle vara orimligt betungande eller medföra orimliga extrakostnader att lämna uppgifter på det sätt som begärts. Den berörda parten bör i sådana fall omedelbart kontakta kommissionen.

## 7. Förhørsombud

De berörda parterna kan begära att förhørsombudet (Hearing Officer) för handelspolitiska förfaranden ingriper. Förhørsombudet fungerar som kontakt mellan de berörda parterna och kommissionens utredande avdelningar. Förhørsombudet behandlar frågor om tillgång till handlingar i ett ärende, tvister rörande sekretess, ansökningar om förlängning av tidsfrister och ansökningar från tredje parter om att bli hörd. Förhørsombudet kan anordna en utfrågning med en enskild berörd part och agera som medlare så att de berörda parterna ges möjlighet att till fullo utöva sin rätt till försvar.

Begäran om att bli hörd av förhørsombudet ska göras skriftligen och innehålla skälen till att parten önskar bli hörd. När det gäller utfrågningar om frågor rörande undersökningens inledande skede måste begäran lämnas in inom 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. Efter denna tidpunkt måste en begäran om att bli hörd lämnas in inom de tidsfrister som kommissionen fastställer i sin korrespondens med parterna.

Förhørsombudet kan även anordna utfrågningar där parterna kan redovisa sina ståndpunkter och föra fram motargument i frågor rörande bl.a. sannolikheten för fortsatt eller återkommande dumpning och skada och unionens intresse.

Mer information och kontaktuppgifter finns på förhørsombudets webbsidor på webbplatsen för generaldirektoratet för handel: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>.

#### 8. Tidsplan för undersökningen

Undersökningen kommer i enlighet med artikel 11.5 i grundförordningen att slutföras inom 15 månader efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

#### 9. Möjlighet att begära en översyn enligt artikel 11.3 i grundförordningen

Eftersom denna översyn vid giltighetstidens utgång inleds i enlighet med artikel 11.2 i grundförordningen kommer den inte att leda till någon ändring av de gällande åtgärderna, utan till att dessa åtgärder bibehålls eller upphävs i enlighet med artikel 11.6 i grundförordningen.

Om någon berörd part anser att det är befogat med en översyn av åtgärderna i syfte att få till stånd en ändring, kan denna part begära en översyn i enlighet med artikel 11.3 i grundförordningen.

Parter som vill begära en sådan översyn, som i så fall utförs oberoende av den översyn vid giltighetstidens utgång som avses i detta tillkännagivande, kan kontakta kommissionen på ovanstående adress.

#### 10. Behandling av personuppgifter

Alla personuppgifter som samlas in under undersökningens gång kommer att behandlas i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 45/2001 av den 18 december 2000 om skydd för enskilda då gemenskapsinstitutionerna och gemenskapsorganen behandlar personuppgifter och om den fria rörligheten för sådana uppgifter <sup>(1)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> EUT L 8, 12.1.2001, s. 1.

## BILAGA I

<input type="checkbox"/>	Limited version <sup>(1)</sup>
<input type="checkbox"/>	"For inspection by interested parties"
	(Kryssa för det alternativ som gäller)

**ANTIDUMPNINGSFÖRFARANDE BETRÄFFANDE IMPORT AV VOLFRAMKARBID, SMÄLT  
VOLFRAMKARBID OCH VOLFRAMKARBID BLANDAD MED METALLPULVER MED URSPRUNG  
I FOLKREPUBLICEN KINA**

UPPGIFTER FÖR URVALET AV EXPORTERANDE TILLVERKARE  
I FOLKREPUBLICEN KINA

Denna blankett är avsedd att hjälpa exporterande tillverkare i Folkrepubliken Kina att lämna de uppgifter för stickprovsförfarandet som avses i punkt 5.2.1.1 i tillkännagivandet om inledande.

Både versionen märkt "Limited" och versionen märkt "For inspection by interested parties" ska lämnas in till kommissionen i enlighet med tillkännagivandet om inledande.

**1. NAMN OCH KONTAKTUPPGIFTER**

Fyll i följande uppgifter om företaget:

Företagets namn	
Adress	
Kontaktperson	
E-postadress	
Tfn	
Faxnummer	

**2. OMSÄTTNING OCH FÖRSÄLJNINGSVOLYM, PRODUKTION OCH PRODUKTIONSKAPACITET**

Uppge omsättningen i företagets bokföringsvaluta under undersökningsperioden (exportförsäljning till unionen för var och en av de 28 medlemsstaterna <sup>(2)</sup> separat och totalt samt försäljning på hemmamarknaden) av volframkarbid, smält volframkarbid och volframkarbid blandad med metallpulver, enligt definitionen i tillkännagivandet om inledande samt motsvarande vikt eller volym. Ange vilken vikt- eller volymenhet och vilken valuta som använts.

Tabell I

**Omsättning och försäljningsvolym**

	Ange måttenhet		Värde i bokföringsvaluta Ange vilken valuta som använts
Exportförsäljning till unionen av den berörda produkten som tillverkats av företaget, för var och en av de 28 medlemsstaterna separat och totalt	Totalt:		
	Ange respektive medlemsstat <sup>(1)</sup> :		
Exportförsäljning till resten av världen av den berörda produkten som tillverkats av företaget	Totalt:		
	Namnen på de 5 största importländerna och respektive volymer och värden <sup>(1)</sup>		

<sup>(1)</sup> Detta dokument är endast för internt bruk. Det är skyddat i enlighet med artikel 4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 (EGT L 145, 31.5.2001, s. 43). Det är ett konfidentiellt dokument i enlighet med artikel 19 i rådets förordning (EG) nr 1225/2009 (EUT L 343, 22.12.2009, s. 51) och artikel 6 i WTO-avtalet om tillämpning av artikel VI i allmänna tull- och handelsavtalet 1994 (antidumpningsavtalet).

<sup>(2)</sup> Europeiska unionens 28 medlemsstater är Belgien, Bulgarien, Cypern, Danmark, Estland, Finland, Frankrike, Förenade kungariket, Grekland, Irland, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Nederländerna, Polen, Portugal, Rumänien, Slovakien, Slovenien, Spanien, Sverige, Tjeckien, Tyskland, Ungern och Österrike.

	Ange måttenhet	Värde i bokföringsvaluta Ange vilken valuta som använts
Försäljning på hemmamarknaden av den undersökta produkten som tillverkats av företaget		

(<sup>1</sup>) Lägg till ytterligare rader om det behövs.

Tabell II

**Produktion och produktionskapacitet**

	Ange måttenhet
Företagets totala produktion av den berörda produkten	
Företagets totala produktionskapacitet av den berörda produkten	

**3. FÖRETAGETS OCH DE NÄRSTÅENDE FÖRETAGENS VERKSAMHET (<sup>3</sup>)**

Redogör för den verksamhet som bedrivs av företaget och alla de närstående företag (ange namn och i vilket förhållande de står till företaget) som ägnar sig åt tillverkning och/eller försäljning (på export och/eller på hemmamarknaden) av den berörda produkten. Det kan till exempel röra sig om inköp av, tillverkning på entreprenad av, bearbetning av eller handel med den berörda produkten.

Företagets namn och adress	Verksamhet	Förhållande

**4. ÖVRIGA UPPLYSNINGAR**

Lämna övriga relevanta uppgifter som kan vara kommissionen till hjälp vid urvalet.

**5. CERTIFIERING**

Genom att lämna ovanstående uppgifter samtycker företaget till att eventuellt ingå i urvalet. Om företaget väljs ut för att ingå i urvalet innebär det att det måste besvara ett frågeformulär och tillåta att svaren kontrolleras på plats. Om företaget uppger att det inte samtycker till att ingå i urvalet anses det inte ha samarbetat i undersökningen. Kommissionen kommer att grunda sina avgöranden beträffande icke-samarbetsvilliga exporterande tillverkare på tillgängliga uppgifter, vilket kan leda till att resultatet blir mindre fördelaktigt för företaget än om det hade samarbetat.

Underskrift av bemyndigad tjänsteman:

Bemyndigad tjänstemans namn och befattning:

Datum:

\_\_\_\_\_

(<sup>3</sup>) I enlighet med artikel 143 i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 om tillämpningsföreskrifter för gemenskapens tullkodex ska personer anses vara närstående endast om a) de är styrelseledamöter eller företagsledare i varandras företag, b) de är juridiskt erkända kompanjoner i någon affärsverksamhet, c) de är arbetsgivare och anställd, d) någon person direkt eller indirekt äger, kontrollerar eller innehar 5 % eller mer av bådats utestående röstberättigande aktier eller andelar, e) en av dem kontrollerar direkt eller indirekt den andra, f) båda två kontrolleras direkt eller indirekt av en tredje person, g) de tillsammans direkt eller indirekt kontrollerar en tredje person, eller h) de är medlemmar av samma familj. Personer ska anses tillhöra samma familj endast om de står i något av följande förhållanden till varandra: i) man och hustru, ii) förälder och barn, iii) syskon (hel- eller halvsyskon), iv) mor- eller farförälder och barnbarn, v) farbror/morbror eller faster/moster och syskonbarn, vi) svärförälder och svärson eller svärdotter, vii) sväger och svägerska (EGT L 253, 11.10.1993, s. 1). I detta sammanhang avses med *person* en fysisk eller en juridisk person.

## BILAGA II

<input type="checkbox"/>	Limited version <sup>(1)</sup>
<input type="checkbox"/>	"For inspection by interested parties"
	(Kryssa för det alternativ som gäller)

**ANTIDUMPNINGSFÖRFARANDE BETRÄFFANDE IMPORT AV VOLFRAMKARBID, SMÄLT  
VOLFRAMKARBID OCH VOLFRAMKARBID BLANDAD MED METALLPULVER MED URSPRUNG  
I FOLKREPUBLICEN KINA**

UPPGIFTER FÖR URVALET AV ICKE-NÄRSTÅENDE IMPORTÖRER

Denna blankett är avsedd att hjälpa icke-närstående importörer att lämna de uppgifter för stickprovsförfarandet som avses i punkt 5.2.3 i tillkännagivandet om inledande.

Både versionen märkt "Limited" och versionen märkt "For inspection by interested parties" ska lämnas in till kommissionen i enlighet med tillkännagivandet om inledande.

**1. NAMN OCH KONTAKTUPPGIFTER**

Fyll i följande uppgifter om företaget:

Företagets namn	
Adress	
Kontaktperson	
E-postadress	
Tfn	
Faxnummer	

**2. OMSÄTTNING OCH FÖRSÄLJNINGSVOLYM**

Uppge företagets totala omsättning i euro samt omsättning och vikt eller volym för importen till unionen <sup>(2)</sup> samt för återförsäljningen på unionsmarknaden efter import från Folkrepubliken Kina under undersökningsperioden av volframkarbid, smält volframkarbid och volframkarbid blandad med metallpulver enligt definitionen i tillkännagivandet om inledande samt den motsvarande vikten eller volymen. Ange vilken vikt- eller volymenhet som använts.

	Ange måttenhet	Värde i euro
Företagets totala omsättning i euro		
Import av den berörda produkten till unionen		
Återförsäljning av den berörda produkten på unionsmarknaden efter import från Folkrepubliken Kina		

<sup>(1)</sup> Detta dokument är endast för internt bruk. Det är skyddat i enlighet med artikel 4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 (EGT L 145, 31.5.2001, s. 43). Det är ett konfidentiellt dokument i enlighet med artikel 19 i rådets förordning (EG) nr 1225/2009 (EUT L 343, 22.12.2009, s. 51) och artikel 6 i WTO-avtalet om tillämpning av artikel VI i allmänna tull- och handelsavtalet 1994 (antidumpningsavtalet).

<sup>(2)</sup> Europeiska unionens 28 medlemsstater är Belgien, Bulgarien, Cypern, Danmark, Estland, Finland, Frankrike, Förenade kungariket, Grekland, Irland, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Nederländerna, Polen, Portugal, Rumänien, Slovakien, Slovenien, Spanien, Sverige, Tjeckien, Tyskland, Ungern och Österrike.



### 3. FÖRETAGETS OCH DE NÄRSTÅENDE FÖRETAGENS VERKSAMHET <sup>(3)</sup>

Redogör för den verksamhet som bedrivs av företaget och alla de närstående företag (ange namn och i vilket förhållande de står till företaget) som ägnar sig åt tillverkning och/eller försäljning (på export och/eller på hemmamarknaden) av den berörda produkten. Det kan till exempel röra sig om inköp av, tillverkning på entreprenad av, bearbetning av eller handel med den berörda produkten.

Företagets namn och adress	Verksamhet	Förhållande

### 4. ÖVRIGA UPPLYSNINGAR

Lämna övriga relevanta uppgifter som kan vara kommissionen till hjälp vid urvalet.

### 5. CERTIFIERING

Genom att lämna ovanstående uppgifter samtycker företaget till att eventuellt ingå i urvalet. Om företaget väljs ut för att ingå i urvalet innebär det att det måste besvara ett frågeformulär och tillåta att svaren kontrolleras på plats. Om företaget uppger att det inte samtycker till att ingå i urvalet anses det inte ha samarbetat i undersökningen. Kommissionen kommer att grunda sina avgöranden beträffande icke-samarbetsvilliga importörer på tillgängliga uppgifter, vilket kan leda till att resultatet blir mindre fördelaktigt för företaget än om det hade samarbetat.

Underskrift av bemyndigad tjänsteman:

Bemyndigad tjänstemans namn och befattning:

Datum:

\_\_\_\_\_

<sup>(3)</sup> I enlighet med artikel 143 i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 om tillämpningsföreskrifter för gemenskapens tullkodex ska personer anses vara närstående endast om a) de är styrelseledamöter eller företagsledare i varandras företag, b) de är juridiskt erkända kompanjoner i någon affärsverksamhet, c) de är arbetsgivare och anställd, d) någon person direkt eller indirekt äger, kontrollerar eller innehar 5 % eller mer av bådadas utestående röstberättigande aktier eller andelar, e) en av dem kontrollerar direkt eller indirekt den andra, f) båda två kontrolleras direkt eller indirekt av en tredje person, g) de tillsammans direkt eller indirekt kontrollerar en tredje person, eller h) de är medlemmar av samma familj. Personer ska anses tillhöra samma familj endast om de står i något av följande förhållanden till varandra: i) man och hustru, ii) förälder och barn, iii) syskon (hel- eller halvsyskon), iv) mor- eller farförälder och barnbarn, v) farbror/morbror eller faster/moster och syskonbarn, vi) svärförälder och svärson eller svärdotter, vii) svåger och svågerna (EGT L 253, 11.10.1993, s. 1). I detta sammanhang avses med *person* en fysisk eller en juridisk person.

## FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

## EUROPEISKA KOMMISSIONEN

## Förhandsanmälan av en koncentration

(Ärende M.7904 – Bekaert/OTPP/Bridon Bekaert Ropes JV)

(Text av betydelse för EES)

(2016/C 108/06)

1. Europeiska kommissionen mottog den 16 mars 2016 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004<sup>(1)</sup>, genom vilken företagen NV Bekaert SA (*Bekaert*, Belgien) och Ontario Teachers' Pension Plan Board (*OTPP*, Kanada) på det sätt som avses i artikel 3.1 b och 3.4 i koncentrationsförordningen förvärvar gemensam kontroll över Bridon Bekaert Ropes genom förvärv av aktier i ett nyskapat företag som utgör ett gemensamt företag.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

— Bekaert: bearbetning av ståltråd och beläggningar.

— OTTP: förvaltning av pensionsförmåner och investeringar av medel från pensionsfonder för aktiva och pensionerade lärare i den kanadensiska provinsen Ontario. OTTP har investeringar i en rad olika företag över hela världen, däribland Bridon International Ltd (*Bridon*, Förenade kungariket) en global tillverkare av vajrar och syntetiska rep.

— Bridon Bekaert Ropes: kommer att bestå av Bekaerts och OTTP:s respektive vajerverksamhet samt viss relaterad verksamhet.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda transaktionen kan omfattas av koncentrationsförordningen, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha inkommit till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. De kan, med angivande av M.7904 – Bekaert/OTPP/Bridon Bekaert Ropes JV, sändas per fax (+32 22964301), per e-post (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) eller med brev till

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för konkurrens  
Registreringsenheten för företagskoncentrationer  
1049 Bryssel  
BELGIEN

<sup>(1)</sup> EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (koncentrationsförordningen).

**Förhandsanmälan av en koncentration**  
**(Ärende M.7968 – EQT Services UK/Kuoni Travel Holding)**  
**(Text av betydelse för EES)**  
(2016/C 108/07)

1. Europeiska kommissionen mottog den 16 mars 2016 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004<sup>(1)</sup>, genom vilken investeringsfonden EQT VII, kontrollerad av EQT Services (UK) Limited (EQT, Förenade kungariket), på det sätt som avses i artikel 3.1 b i koncentrationsförordningen, förvärvar fullständig kontroll över företaget Kuoni Travel Holding Ltd (*Kuoni*, Schweiz), genom ett offentligt bud.
2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:
  - EQT: Investeringsfond. EQT:s portföljföretag är verksamma inom en rad olika branscher och en av dess fonder kontrollerar hotellkedjan Scandic Hotel Groups som huvudsakligen är verksam i norra Europa.
  - Kuoni: Tjänsteleverantör till den globala resebranschen och regeringar.
3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda transaktionen kan omfattas av koncentrationsförordningen, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare.
4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha inkommit till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. De kan, med angivande av referens M.7968 – EQT Services UK/Kuoni Travel Holding, sändas per fax (+32 22964301), per e-post (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) eller per brev till

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för konkurrens  
Registreringsenheten för företagskoncentrationer  
1049 Bryssel  
BELGIEN

---

<sup>(1)</sup> EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (koncentrationsförordningen).

## ÖVRIGA AKTER

## EUROPEISKA KOMMISSIONEN

**Offentliggörande av en ansökan i enlighet med artikel 50.2 a i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 om kvalitetsordningar för jordbruksprodukter och livsmedel**

(2016/C 108/08)

Genom detta offentliggörande tillgodoses den rätt att göra invändningar som fastställs i artikel 51 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 <sup>(1)</sup>.

## SAMMANFATTANDE DOKUMENT

**”ISTARSKO EKSTRA DJEVIČANSKO MASLINOVO ULJE”****EU-nr: HR-SUB-0005-01358 – 30.7.2015****SUB ( X ) SGB ( )****1. Namn**

”Istarsko ekstra djevičansko maslinovo ulje”

**2. Medlemsstat eller tredjeland**

Kroatien

**3. Beskrivning av jordbruksprodukten eller livsmedlet****3.1 Produkttyp**

Klass 1.5 Oljor och fetter (smör, margarin, oljor etc.)

**3.2 Beskrivning av den produkt för vilken namnet i punkt 1 är tillämpligt**”Istarsko ekstra djevičansko maslinovo ulje” är extra jungfruolja som utvinns direkt ur olivträdets (*Olea europaea*, L.) frukter enbart på mekanisk väg.

När produkten släpps ut på marknaden måste den ha följande fysikalisk-kemiska och organoleptiska egenskaper:

— halt fria fettsyror, uttryckt som oljesyra:  $\leq 0,4\%$ — peroxidvärde:  $\leq 6$  mmol O<sub>2</sub>/kg— K232:  $\leq 2,25$ — K270:  $\leq 0,20$ — Delta-K:  $\leq 0,01$ — doft: måttligt till kraftigt uttalad doft av färska oliver, frukt, grönsaker eller annan grön växtlighet såsom gröna blad, grönt gräs, m.m. (median för fruktigheten på en kontinuerlig linjär skala  $> 3,0$ )

— smak: friska och färska oliver, med en beska och skärpa enligt följande värden:

— beska: milt, måttligt eller kraftigt uttalad (median på en kontinuerlig linjär skala  $\geq 2,0$ )— skärpa: milt, måttligt eller kraftigt uttalad (median på en kontinuerlig linjär skala  $\geq 2,0$ )

<sup>(1)</sup> EUT L 343, 14.12.2012, s. 1.

### 3.3 Foder (endast för produkter av animaliskt ursprung) och råvaror (endast för bearbetade produkter)

Följande olivsorter kan användas för att producera "Istarsko ekstra djevičansko maslinovo ulje": istarska belica, buža, karbonaca, črnica, žižolera, rošinjola, puntoža, leccino, frantoio, moraiolo, pendolino och picholine. I en given kvantitet "Istarsko ekstra djevičansko maslinovo ulje", måste minst 80 % av oljan komma från en eller flera av de ovanstående sorterna.

Andra olivsorter kan också användas för att producera "Istarsko ekstra djevičansko maslinovo ulje", men deras andel får inte överstiga 20 %.

I s.k. monovarietal olja måste minst 80 % av oljan komma från en enda olivsort.

### 3.4 Särskilda steg i produktionsprocessen som måste äga rum i det avgränsade geografiska området

Alla led i produktionen av "Istarsko ekstra djevičansko maslinovo ulje", från odlingen till bearbetningen av oliverna, måste äga rum inom det geografiska område som definieras i punkt 4.

### 3.5 Särskilda regler för skivning, rivning, förpackning, etc. av den produkt som det registrerade namnet avser

Oljan måste förpackas inom det geografiska område som definieras i punkt 4 för att bevara sina särdrag och sin kvalitet. Förpackningen av oljan inom produktionsområdet minimerar risken för att kvaliteten på produkten blir nedsatt genom transport och flera dekanteringar, som gör att oljan kan bli utsatt för variationer i temperatur, syre och ljus. Att begränsa förpackningen till produktionsområdet gör det även möjligt för tillsynsmyndigheterna i fråga att genomföra kontroller av att kraven är uppfyllda i närvaro av de berörda producenterna, som traditionsenligt själva buteljerar oljan. Certifiering av överensstämmelse och rätten att använda en ursprungsbeteckning stärker konsumenternas förtroende, utgör en konkurrensfördel och leder i slutändan till högre vinster, och är därmed av största vikt för dessa producenter.

Förpackning av oljan inom produktionsområdet underlättar spårbarheten och kvalitetskontrollen betydligt, vilka annars skulle vara svåra att genomföra utanför produktionsområdet.

### 3.6 Särskilda regler för märkning av den produkt som det registrerade namnet avser

Produktnamnet "Istarsko ekstra djevičansko maslinovo ulje" måste genom bokstävernas storlek, stil och färg (typografi) tydligt kunna urskiljas från alla andra påskrifter. Storleken på producentens påskrift får vara högst 70 % av storleken på ursprungsbeteckningen.

Det är endast tillåtet att använda namn på jordbruksföretag eller familj jordbruk ("stancija", plural "stancije") etc. och deras specifika belägenhet, eller att nämna ortnamn eller uppgifter om tappning hos jordbruksföretaget eller hos en sammanslutning av jordbruksföretag som är belägna i produktionsområdet, om produkten framställs uteslutande av oliver som skördats i det berörda jordbruksföretagets olivlundar, dvs. olivlundar som är belägna på den plats som anges på etiketten.

Inga andra uppgifter än de som anges i specifikationen får åtfölja namnet "Istarsko ekstra djevičansko maslinovo ulje". Märkningen får innehålla korrekta och dokumenterade uttalanden som syftar till att belysa eventuella särskilda förfaranden som används av enskilda producenter, t.ex. "monovarietal", "handplockade", etc.

Skördeåret ska också anges på etiketten.

Varje förpackning som släpps ut på marknaden ska vara försedd med ett självhäftande märke med den gemensamma symbolen och det unika förpackningsnumret, vilket garanterar spårbarheten och överensstämmelsen med produktspecifikationen.

Samtliga användare av ursprungsbeteckningen som släpper ut produkten på marknaden i enlighet med specifikationen har rätt att använda märket på lika villkor.

Utförningen av den gemensamma symbolen visas nedan.



Den gemensamma symbolen består av en vertikal ellips med inskriptionen "Istarsko ekstra djevičansko maslinovo ulje" längs med ytterkanten. Insidan av symbolen visar den istriska halvön, med konturerna av produktionsområdet. En stiliserad oljedroppe kommer ut ur halvöns södra spets.

#### 4. Kort beskrivning av det geografiska området

"Istarsko ekstra djevičansko maslinovo ulje" får produceras endast inom de administrativa gränserna för Istriens län och i en del av Primorje-Gorski Kotars län. I Istriens län får "Istarsko ekstra djevičansko maslinovo ulje" produceras inom följande städers och kommuners territorium: Buje, Buzet, Labin, Novigrad, Pazin, Porec, Pula, Rovinj, Umag, Vodnjan, Bale, Barban, Brtonigla, Cerovlje, Fažana, Funtana, Gračišće, Grožnjan, Kanfanar, Karojba, Kastelir-Labinci, Kršan, Lanišće, Ližnjan, Lupoglav, Marčana, Medulin, Motovun, Oprtalj, Pićan, Raša, Sveta Nedjelja, Sveti Lovreč, Sveti Petar u Šumi, Svetvinčenat, Tar-Vabriga, Tinjan, Višnjan, Vižinada, Vrsar och Žminj. I Primorje-Gorski Kotars län får "Istarsko ekstra djevičansko maslinovo ulje" produceras inom följande städers och kommuners territorium: Mošćenička Draga, Lovran, Opatija, Matulji och Kastav.

#### 5. Koppling till det geografiska området

##### *Specifika uppgifter om området*

När det gäller geologiska, topografiska och, i viss mån, klimatiska kännetecken, består den istriska halvön av tre separata delar: den lilla bergiga kanten i norr och nordost, den kuperade centrala delen med flyschavlagringar, och kalkstensplatån längs södra och västra kusten. De södra, västra och centrala delarna, som har ett medelhavsklimat, är de viktigaste när det gäller olivodling. Även om den istriska halvön ligger i utkanten av den breddgrad som är lämplig för olivodling har den ett mildare klimat jämfört med andra områden på samma breddgrad på grund av dess form och läge. I söder har klimatet typiskt medelhavsklimatiska inslag med en stark påverkan från havet, en utpräglat torr sommarsäsong, en genomsnittlig årstemperatur på runt 16 °C och en total årsnederbörd på omkring 820 mm. Områdena i väster och nordväst kännetecknas av ett typiskt medelhavsklimat där sommaren inte är så utpräglat torr, den genomsnittliga årstemperaturen ligger på omkring 14 °C och den totala årsnederbörden inte överstiger runt 1 000 mm.

Att jorden och klimatet i Istrien är gynnsamma för olivodling visste man redan under romartiden. Oliver och olivolja har därför inte endast varit en viktig ekonomisk faktor under de senaste två årtusendena eller mer, utan även Istriens varumärke. En del av de amforor som fortfarande upptäcks har inskrifterna Olei Histrici (olja från Istrien) och Olei flos (olja från första pressningen), ett tecken på att särskild märkning av högkvalitativa oljor redan förekom vid denna tid. Olivolja från Istrien transporterades via handelsvägarna till norra Italien, Noricum och Pannonien.

Under andra halvan av 1900-talet började olivodlingen i Istrien att utvecklas i snabbare takt. Med hjälp av vetenskapliga institutioner och fackinstitutioner planterades nya olivlundar, en del av sortimentet utökades och nya produktions- och bearbetningsmetoder för oliver infördes. Den urgamla traditionen med olivodling och utvecklingen av nya trender ledde gradvis till en ökande specialisering bland de istriska olivodlarna och olivförädlarna. Drivna av sin gränslösa nyfikenhet, benägenhet att införa nyheter och konkurrenskraft, drog de snart fördel av de nya möjligheterna att finslipa de kunskaper och färdigheter som förts vidare genom generationerna.

##### *Specifika uppgifter om produkten*

"Istarsko ekstra djevičansko maslinovo ulje" uppskattas för och utmärker sig av sin höga kvalitet och organoleptiska kännetecken, som kommer av ett antal olika faktorer. Oljan har en måttlig till intensiv doft av färska oliver, som ofta överlappar med toner av frukt, grönsaker eller grön växtlighet (t.ex. gröna blad, grönt gräs, etc.) av olika intensitet. Smaken av "Istarsko ekstra djevičansko maslinovo ulje" är harmonisk, påminner om fräscha, färska oliver och är vanligtvis måttligt besk och skarp.

"Istarsko ekstra djevičansko maslinovo ulje" är rik på de flyktiga C6- och C5-ämnena som är kopplade till dess gröna dofter, dess beska och skarpa. Beskan och skärpan i "Istarsko ekstra djevičansko maslinovo ulje" står inte endast i samband med de höga halterna flyktiga ämnena, men också med den höga andelen fenoliska ämnena, som, förutom att förbättra oljans organoleptiska egenskaper, också påverkar dess näringsmässiga egenskaper och stabilitet i positiv riktning, vilket gör den mer oxidationsbeständig.

Dessutom har många års forskning på Istriens extra jungfruoljor vetenskapligt bevisat deras näringsvärde och bekräftat att de har en hög oljesyrehalt, förutom att de är rika på fenoliska ämnena. I genomsnitt har "Istarsko ekstra djevičansko maslinovo ulje" en hög oljesyrehalt (oftast över 74 %), medan andelen linolensyra ligger på under 10 %. Den särskilda kemiska sammansättningen hos "Istarsko ekstra djevičansko maslinovo ulje", dvs. den stora andelen olje- och linolensyror (> 7) i kombination med en hög fenolhalt, förbättrar dess oxidationsstabilitet.

En annan utmärkande egenskap hos "Istarsko ekstra djevičansko maslinovo ulje" är dess mycket låga halt av fria fettsyror och dess låga peroxidtal.

#### *Orsakssambandet mellan området och produkten*

Eftersom den istriska halvön ligger på den norra gränsen av den region där man kan odla oliver kan det tyckas att förutsättningarna där inte borde vara lämpliga för olivodling. Istrien har dock erkänts som en idealisk plats för produktion av oliver och högkvalitativ olivolja ända sedan romartiden. Det direkta beviset på detta är den mängd olika olivsorter som odlas där. Att "Istarsko ekstra djevičansko maslinovo ulje" alltid uppfyller de organoleptiska och kemiska kriterier som anges i punkt 3.2, oavsett kombinationen av olivsorter, tyder på att mark- och klimatförhållandena på den istriska halvön i hög grad bidrar till kvaliteten och egenskaperna hos de oliver som odlas där och till oljans kemiska och organoleptiska egenskaper.

Den viktigaste följden av de särskilda klimatförhållandena i Istrien är den höga andelen enkelomättade oljesyror bland alla fettsyror i "Istarsko ekstra djevičansko maslinovo ulje". Detta beror på att olivträd anpassar sig till kallare klimat genom att producera mer oljesyra (Pannelli o.a., 1993, i O. Koprivnjak, I. Vrhovnik, T. Hladnik, Ž. Prgomet, B. Hlevnjak och V. Majetić Germek: "Obilježja prehrambene vrijednosti djevičanskih maslinovih ulja sorti Buža, Istarska bjelica, Leccino jag Rosulja" i *Hrvatski časopis za prehrambenu tehnologiju, biotehnologiju i nutricionizam* nr 7 (2012), s. 174).

Den rika kemiska sammansättningen av flyktiga ämnen i "Istarsko ekstra djevičansko maslinovo ulje", som påverkar de gröna dofterna – vissa är till och med orsaken till beskan och skärpan – beror inte bara på blandningen och klimatförhållandena, men också på de produktionsprocesser som används av olivodlarna, dvs. att plocka oliverna när de precis har mognat och att använda bra metoder för förvaring och bearbetning av frukten och för lagring av oljan. Den expertis och kompetens inom olivodling och oljeproduktion som inhämtats och fulländats av lokala olivodlare och olivförädlare över generationerna spelar därför en viktig roll för att garantera produktens kvalitet.

Den tidiga skörden, som äger rum när frukterna är fortfarande gröna eller fläckiga och fasta, har stor inverkan på oljans egenskaper. Denna produktionsmetod har blivit en nyckelmetod för de istriska olivodlarna. Förutom att bidra till att undvika låga temperaturer, som kan leda till att frukten fryser, förhindrar en tidig skörd angrepp av andra och tredje generationerna av olivfruktflugan, som kan ha allvarliga följder för oljans kvalitet. Dessutom vet man att en tidig skörd direkt förbättrar de kemiska kvalitetsindikatorerna och de särskilda smak- och doftegenskaperna hos "Istarsko ekstra djevičansko maslinovo ulje": den leder till låga halter av fria fettsyror, ett lågt peroxidtal och låga K-nummer, samt högintensiva positiva organoleptiska egenskaper vad gäller smak och arom (se K. Brkić Bubola, O. Koprivnjak, B. Sladonja, D. Škevin, I. Belobrajić: "Chemical and sensorial changes of Croatian monovarietal olive oils during ripening" i *European Journal of Lipid Science and Technology*, vol. 114 (2012), s. 1400).

Samverkan mellan de olika lokala naturliga och mänskliga faktorer som nämns ovan ger produkten som bär den skyddade ursprungsbeteckningen "Istarsko ekstra djevičansko maslinovo ulje" dess särpräglade egenskaper, dvs. en harmonisk smak och balans mellan olivfruktens skärpa, beska och fruktighet.

#### **Hänvisning till offentliggörandet av produktspecifikationen**

(artikel 6.1 andra stycket i denna förordning)

<http://www.mps.hr/UserDocsImages/HRANA/ISTARSKO%20ED%20MASLINOVO%20ULJE/2015-12-23-IEDMU%20-%20Izmljenjena%20Specifikacija%20proizvoda.pdf>

---

**Offentliggörande av en ansökan om ändring i enlighet med artikel 50.2 a i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 om kvalitetsordningar för jordbruksprodukter och livsmedel**

(2016/C 108/09)

Genom detta offentliggörande tillgodoses den rätt att göra invändningar som fastställs i artikel 51 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 <sup>(1)</sup>.

ANSÖKAN OM GODKÄNNANDE AV EN ÄNDRING AV PRODUKTSPECIFIKATIONEN FÖR SKYDDADE  
URSPRUNGSBETECKNINGAR ELLER SKYDDADE GEOGRAFISKA BETECKNINGAR SOM INTE ÄR EN MINDRE ÄNDRING

**Ansökan om godkännande av en ändring i enlighet med artikel 53.2 första stycket i förordning (EU)  
nr 1151/2012**

**”HUILE D’OLIVE DE HAUTE-PROVENCE”**

**EU-nr: FR-PDO-0105-01340 – 27.5.2015**

**SUB ( X ) SGB ( )**

**1. Ansökande grupp och berättigat intresse**

Syndicat AOP Huile d’olive de Haute-Provence  
Chambre d’Agriculture  
Avenue Charoles Richard  
04700 Oraison  
FRANKRIKE

Tfn +33 492305787

Fax +33 492787000

E-post: contact@aochuiledolive-hauteprovence.com

Syndicat AOP Huile d’olive de Haute-Provence är en branschorganisation enligt lagen av den 21 mars 1884 i ändrad lydelse som består av olivproducenter och bearbetningsföretag (omkring 400 aktörer) och som har ett berättigat intresse av att lämna in ansökan.

**2. Medlemsstat eller tredjeland**

Frankrike

**3. Rubrik i produktspecifikationen som berörs av ändringen (ändringarna)**

- Produktens namn
- Produktbeskrivning
- Geografiskt område
- Bevis på ursprung
- Produktionsmetod
- Samband
- Märkning
- Annat (kontroller, kontaktuppgifter till de behöriga myndigheterna och kontrollorganen, samband)

**4. Typ av ändring(ar)**

- Ändring av produktspecifikationen för en registrerad SUB eller SGB som inte kan anses som en mindre ändring i enlighet med artikel 53.2 tredje stycket i förordning (EU) nr 1151/2012.
- Ändring av produktspecifikationen för en registrerad SUB eller SGB, för vilken det inte har offentliggjorts något sammanfattande dokument (eller motsvarande), som inte kan anses som en mindre ändring i enlighet med artikel 53.2 tredje stycket i förordning (EU) nr 1151/2012.

<sup>(1)</sup> EUT L 343, 14.12.2012, s. 1.



## 5. Ändring(ar)

### Produktbeskrivning

Produktbeskrivningen har setts över och kompletterats för att ytterligare förtydliga produktens särdrag och dess analytiska och sensoriska egenskaper:

- Olivoljans färg har preciserats (gul färg med gradvis avtagande gröna skiftningar) för att visa att de gröna skiftningarna kan dämpas med tiden i och med att klorofyllpigmenten i oljan bryts ned.
- För ett optimalt bevarande av olivoljans kvalitet har den högsta halten fri aciditet sänkts till 0,8 g/100 g i stället för 1 g/100 g. De fysikalisk-kemiska analyser som genomförts i samband med kontrollen av ursprungsbezeichnung har visat att denna halt inte överskrider i oljan.
- De aromatiska egenskaperna har preciserats på grundval av de sensoriska tester som genomförts av den ansökande gruppen och Centre technique de l'Olivier (CTO). När det gäller doften har det förtydligats att de aromer som dominerar kan förekomma i kombination eller ensamma. Arom av banan, nyklippt gräs och färsk mandel har lagts till och päron har utgått. När det gäller smaken har det preciserats att den dominerande smaken är rå kronärtskocka. Bismakerna banan, gräs, äpple och färsk mandel, i kombination eller ensamma, har lagts till.
- Värdena för bitterhet ( $\geq 1$  på Internationella olivrådets skala) och styrka ( $\geq 2$  på Internationella olivrådets skala) har fastställts och införts i produktspecifikationen. De gäller före den första saluföringen och innebär ett förtydligande av begreppet hetta men även av de ursprungliga angivelserna "len" och "en aning bitter".

För att konsumenterna ska kunna erbjudas en produkt av hög kvalitet har peroxidtalet sänkts till högst 15 milliekvivalenter syre per kg olja i stället för det ursprungliga värdet på 20 milliekvivalenter.

Gränsen för K270 har utgått eftersom denna parameter hänger nära samman med surhetsgraden och peroxidtalet. Detta saknar betydelse för oljans kvalitet och specifika egenskaper, eftersom högsta tillåtna värden för surhetsgrad och peroxidtal anges.

Uppgiften om att oljan är "jungfrulig" har utgått, eftersom denna egenskap endast har anknytning till oljans analytiska egenskaper medan denna olja kan tillhöra kategorierna "jungfrulig" eller "extra jungfrulig".

### Geografiskt område

Gränserna för det geografiska område som omfattas av beteckningen har inte ändrats, men området har angetts tydligare. Förtydligandet består i införandet av en uttömmande förteckning över de kommuner som ingår i det geografiska området (där så är möjligt har kommunerna grupperats i distrikt i det sammanfattande dokumentet).

Därutöver har villkoren för identifiering av skiften förtydligats i produktspecifikationen, i enlighet med nya nationella förfaranden.

Dessutom har de etapper som ska äga rum inom det geografiska området för ursprungsbezeichnung förtydligats: "Samtliga steg från produktion av oliverna till framställning av olivoljan ska äga rum inom det avgränsade geografiska området".

### Bevis på ursprung

Med hänsyn till förändringarna i den nationella lagstiftningen har avsnittet "Faktorer som bevisar att produkten har sitt ursprung i det geografiska området" ändrats. Där anges nu endast de skyldigheter avseende deklaration och registrering som gäller produktens spårbarhet och efterlevnaden av produktionsvillkoren. En hänvisning till kontrollförfarandena har införts. Alla uppgifter om produktens historia och anseende som ursprungligen fanns med i detta avsnitt i produktspecifikationen har utgått.

### Framställningsmetod

- Följande inledande meningar har utgått i det aktuella avsnittet i produktspecifikationen: "Oljan framställs av oliver från olivlundar som är registrerade och som ligger inom det avgränsade produktionsområdet. Områden där produktionen inte är av högsta kvalitet utesluts." Identifieringen av skiften beskrivs i stället närmare i avsnittet "Geografiskt område".
- Tillåtna sorter: I den franska versionen har begreppen "variété principale" och "variétés secondaires" utgått eftersom lägsta och högsta andelar för de olika sorterna har fastställts.

Den högsta andelen (5 %) för pollinerande sorter har också angetts, liksom planteringssättet för dem (spridda över skiftet i fråga), vilket bidrar till att garantera att olivoljan kommer från de angivna sorterna.

För att undanröja allt tolkningsutrymme vid kontrollen har det också angetts hur överensstämmelsen med de angivna andelarna för de olika sorter som är planterade i olivlundarna bedöms: "Överensstämmelsen när det gäller planterade sorter bedöms på samtliga skiften som omfattas av ursprungsbeteckningen. För pollinerande sorter bedöms andelen i stället på varje berört skifte".

Vidare har det förtydligats att de ursprungligen angivna sorterna colombale, estoublaise, filaire, grappier och rosée-du-Mont-d'Or tillhör de gamla lokala sorterna eftersom det rör sig om sorter som planterades före frostperioden 1956 och av vilka det finns ett betydande antal träd inom produktionsområdet.

- Sorten aglandau: fristen till 2014 för att nå upp till minst 80 % för den huvudsakliga sorten, som ursprungligen angavs i det sammanfattande dokumentet och produktspecifikationen, har utgått eftersom denna frist har löpt ut.
- Trädthet: Den ursprungliga bestämmelsen, "ytan per träd får inte vara mindre än 24 m<sup>2</sup>", har förtydligats och kompletterats för att undvika tvetydighet och underlätta kontroller. I den franska versionen har begreppet "pied" ersatts med det mer korrekta "arbre". Vidare har beräkningsmetoden för tätheten har förtydligats ("ytan erhålls genom att avståndet mellan raderna multipliceras med avståndet mellan träden"), framför allt för terrassodlingar (det minsta avståndet mellan träden beror på terrassens höjd), och ett minsta avstånd mellan träden införts (fyra meter).
- Mellanliggande odlingar: Ett förbud har införts mot mellanliggande odlingar i olivlundar som omfattas av den skyddade ursprungsbeteckningen. Syftet är att undvika konkurrens med olivträden, i synnerhet när de är unga. Då det inte bedöms ha någon inverkan på produktens slutliga kvalitet tillåts dock, enligt lokala sedvänjor, spridda fruktträd i olivlunden, under förutsättning att antalet inte överstiger 5 % av antalet träd på det berörda skiftet.
- Beskärning: i enlighet med god beskärningspraxis förtydligas att kvistar ska avlägsnas från olivlundarna före nästkommande skörd men också kan flisas på plats.
- Bevattning: slutdatumet för bevattning, som ursprungligen faststälts till det datum då respektive sort börjar mogna, har ersatts med ett fast datum, den 30 september, för att underlätta genomförande och kontroll.
- Ålder då träden får tas i produktion: av tydlighetsskäl har det angetts att den ålder då träd som omfattas av ursprungsbeteckningen får tas i produktion, som faststälts till fem år, avser den tid som gått "sedan trädet planterades på skiftet" (som omfattas av ursprungsbeteckningen).
- Avkastning: Sättet att beräkna avkastningen har förtydligats för att undanröja allt tolkningsutrymme. Följaktligen anges det att avkastningen beräknas i förhållande till "den skördade produktionen" (och inte trädets totala produktion, vilket inbegriper oliver som fallit till marken och som inte samlas in och inte omfattas av beteckningen), "oavsett hur oliverna ska användas" och "i genomsnitt" i olivlunden.
- Skörd: olika bestämmelser om skörden har införts: förfaranden för inledande och avslutande av skörden som garanterar en tillräcklig mognad hos oliverna vid skörden, tillåtna skördemetoder (tillåtna mekaniska skördemetoder, förbud mot användning av "permanenta" nät) som gör det möjligt att bevara lokala sedvänjor som främjar produktion av en kvalitetsolja av friska oliver med bibehållna egenskaper.
- Mognad och sanitär kvalitet hos de oliver som används samt leveranstid: För att garantera de särskilda egenskaper som bl.a. hänger samman med graden av mognad hos de skördade oliverna har mognadsgraden hos de oliver som används förtydligats med hänvisning till den traditionella skördeperioden för oliver från Haute-Provence: partierna får innehålla högst 30 % svarta oliver.

Bestämmelsen om den sanitära kvaliteten hos de oliver som används har kompletterats med en angivelse av den högsta andelen defekta oliver: "I varje parti använda oliver får högst 10 % vara maskangripna, pickade, frostbitna eller missfärgade. Möjliga eller jästa oliver får inte användas i olja med den skyddade ursprungsbeteckningen." Denna bestämmelse syftar till att klargöra begreppet "friska oliver" för att ytterligare garantera produktens slutliga kvalitet.

Tiden mellan skörd och leverans och mellan skörd och pressning har minskats till tre respektive sex dagar i stället för fyra respektive sju dagar, med hänsyn till de metoder som i dag används för att producera en kvalitetsolja.

- framställning av oljan: Olivpastans högsta temperatur har sänkts till 27 °C i stället för 30 °C (genom hela bearbetningskedjan) med hänsyn till ändringarna av bestämmelserna om angivelsen "kallpressad".

Tillåtna processer och bearbetningar har angetts ("Oliverna får inte behandlas på något annat sätt än genom tvättning och urkärning före pressningen och klarning, centrifugering och filtrering efter pressningen"), varigenom det klargörs att oliverna får kärnas ur före pressningen.

Det har förtydligats att "Huile d'olive de Haute-Provence" härrör från en rad olika sorter, i samma proportioner som de som anges för olivlundarna. Oljan får produceras enbart av sorten aglandau.

#### Märkning

De uppgifter i märkningen som är specifika för beteckningen har anpassats till bestämmelserna i förordning (EU) nr 1151/2012. EU:s symbol för skyddade ursprungsbeteckningar samt uppgiften "skyddad ursprungsbeteckning" ska finnas med som obligatoriska uppgifter i märkningen av produkten med den skyddade ursprungsbeteckningen "Huile d'olive de Haute-Provence".

Annat: kontroller, uppdatering av kontrollorganens och gruppens kontaktuppgifter samt samband

- På grund av ändringar i den nationella lagstiftningen presenteras avsnittet "Nationella krav" i form av en tabell med de viktigaste kontrollpunkterna, deras referensvärden och bedömningsmetod.
- Avsnitten "Uppgifter om kontrollorganen" och "Behörig myndighet i medlemsstaten": de officiella kontrollorganen och gruppens namn och kontaktuppgifter har uppdaterats.
- Samband: en del av de uppgifter om historien för beteckningen som utgått i avsnittet "Bevis på ursprung" har flyttats till avsnittet "Samband med det geografiska området", som också redigerats om för att närmare beskriva det geografiska områdets och produktens särskilda egenskaper och orsakssambandet där emellan.

#### SAMMANFATTANDE DOKUMENT

### "HUILE D'OLIVE DE HAUTE-PROVENCE"

EU-nr: FR-PDO-0105-01340 – 27.5.2015

SUB ( X ) SGB ( )

#### 1. Namn

"Huile d'olive de Haute-Provence"

#### 2. Medlemsstat eller tredjeland

Frankrike

#### 3. Beskrivning av jordbruksprodukten eller livsmedlet

##### 3.1 Produkttyp

Klass 1.5 Oljor och fetter (smör, margarin, oljor etc.)

##### 3.2 Beskrivning av den produkt för vilken namnet i punkt 1 är tillämpligt

"Huile d'olive de Haute-Provence" är en olivolja som kännetecknas av

- gul färg med gradvis avtagande gröna skiftningar,
- kraftig arom där de dominerande inslagen är rå kronärtskocka, äpple, banan, nyklippt gräs och färsk mandel, i kombination eller ensamma,
- elegant smak som domineras av rå kronärtskocka och bismaker av banan, gräs, äpple och färsk mandel, i kombination eller ensamma.

Före den första saluföringen är värdet för styrka (nedan kallat "hetta") minst 2 och värdet för bitterhet minst 1 på Internationella olivrådets organoleptiska skala.

Surhetsgraden uttryckt i oljesyra får vara högst 0,8 gram per 100 gram olivolja. Vid den första saluföringen får peroxidtalet vara högst 15 milliekvivalenter peroxidsyra per 1 kg olivolja.

3.3 *Foder (endast för produkter av animaliskt ursprung) och råvaror (endast för bearbetade produkter)*

"Huile d'olive de Haute-Provence" framställs av oliver av följande sorter:

- aglandau (80–100 %),
- picholine, bouteillan, tanche och gamla lokala sorter (sorter som planterades före frostperioden 1956 och av vilka det finns ett betydande antal träd inom produktionsområdet) (0–20 %).

3.4 *Särskilda steg i produktionsprocessen som måste äga rum i det avgränsade geografiska området*

Samtliga steg från produktion av oliverna till framställning av olivoljan ska äga rum inom det avgränsade geografiska området.

3.5 *Särskilda regler för skivning, rivning, förpackning osv. av den produkt som det registrerade namnet avser*

—

3.6 *Särskilda regler för märkning av den produkt som det registrerade namnet avser*

Olivolja med den skyddade ursprungsbeteckningen "Huile d'olive de Haute-Provence" ska märkas med

- ursprungsbeteckningen "Huile d'olive de Haute-Provence" och beteckningen "appellation d'origine protégée".

Dessa uppgifter ska vara samlade i samma synfält på samma etikett. Uppgifterna ska anges med tydlig, läsbar, outplånlig och tillräckligt stor text som kontrasterar väl mot bakgrunden, så att de är klart urskiljbara från övriga uppgifter i ord och bild.

- EU:s SUB-logotyp.

4. **Kort beskrivning av det geografiska området**

Det geografiska området omfattar följande kommuner:

Departementet Alpes-de-Haute-Provence:

- Kommunerna Digne-les-Bains, Entrepierres, Revest-des-Brousses, Simiane-la-Rotonde, Sisteron.
- Kommunerna i distrikten Digne-les-Bains-Ouest utom kommunerna Le Castellard-Mélan, Hautes-Duyes och Thoard, Forcalquier, Manosque-Sud-Est, Manosque-Nord, Manosque-Sud-Ouest, Les Mées, Mézel utom kommunen Majastres, Moustiers-Sainte-Marie utom kommunen La Palud-sur-Verdon, Peyruis, Reillanne, Riez, Saint-Étienne-les-Orgues utom kommunerna Lardiers och Saint-Étienne-les-Orgues, Valensole, Volonne.

Departementet Bouches-du-Rhône: Jouques, Saint-Paul-lès-Durance.

Departementet Var: Ginasservis, Rians, Saint-Julien, Vinon-sur-Verdon.

Departementet Vaucluse: La Bastide-des-Jourdans, Beaumont-de-Pertuis, Grambois, Mirabeau, Peypin-d'Aigues, Vitrolles-en-Lubéron.

5. **Samband med det geografiska området**

*Specifika uppgifter om det geografiska området*

Det geografiska området, Vallée de la Durance (dalgången längs floden Durance), är ett enhetligt och sammanhängande område. Det ligger dessutom högt (400–750 m över havet).

Marken i det geografiska området kännetecknas av den stora andelen sten (konglomerat från oligocen, klappersten, kantiga och platta stenar som ofta bildats i frostsprickor) och av kalkhalten (samtliga jordar är karbonathaltiga).

Området har dessutom det för Provence typiska medelhavsklimatet med kontinentala inslag och präglas av varma och torra somrar. På vintern kan emellertid temperaturen nattetid bli ganska låg med åtskilliga minusgrader. Temperatursvängningarna är mycket stora, både över året (i genomsnitt mellan 17 och 18 °C) och över dygnet, och temperaturinversion förekommer.

Redan på Medeltiden omnämns olivodlingen i detta område. Den når sin höjdpunkt mellan 1700- och 1800-talet och klarar sig då bättre än annars vid svåra frostperioder.

Människan har genom århundradenas lopp lyckats välja de sorter som är bäst anpassade till det lokala klimatet, framför allt aglandau, som nu dominerar. Olivträden odlas på iordningställda terrasser (en rad nästan horisontella skiften som separeras av torra stödmurar av sten utan bindemedel, som gör det möjligt att följa markens naturliga sluttning). Oliverna skördas traditionellt relativt gröna i november månad, under en förhållandevis kort period på högst 55 dagar i hela det geografiska området.

"Huile d'olive de Haute-Provence" är tack vare sitt anseende och sina egenskaper mycket uppskattad av konsumenterna. Kvaliteten hos "Huile d'olive de Haute-Provence" är erkänd sedan mycket lång tid tillbaka och belönas regelbundet vid olika tävlingar på lokal, regional och nationell nivå.

#### *Specifika uppgifter om produkten*

De särskilda egenskaperna hos "Huile d'olive de Haute-Provence" beror framför allt på att sorten aglandau dominerar – den utgör 80–100 % av de sorter som används i oljan. Oljan har god struktur, elegant och kraftig arom av rå kronärtskocka, äpple, banan, nyklippt gräs och färsk mandel. Hettan är i allmänhet mer uttalad än bitterheten, och den gula färgen med gröna skiftningar är karakteristisk, särskilt i början av säsongen.

#### *Orsakssamband*

Det geografiska områdets relief, som hänger samman med den höga höjden, och dess medelhavsklimat med kontinental inslag gör det nödvändigt att på de flesta håll odla olivträden på terrasser. Terrassernas stödmurar av torra stenar gör att marken dräneras under fuktiga perioder men också att vatten hålls kvar under torra perioder (när den fuktiga nattluften kondenseras). Murarna reglerar temperaturen genom sin förmåga att magasinera solenergi och skyddar på så sätt skörden vid de första köldperioderna. Det gör att olivträdet klarar de kallare perioder som ibland inträffar i det geografiska området, vanligen i februari. Marken innehåller dels mycket sten och karbonat, dels en blandning av fin sand och lera. Dessa förhållanden i det geografiska området är särskilt gynnsamma för odling av olivträd, som trivs där ventilationen och dräneringen är god. Kombinationen av jord och klimat har genom århundradenas lopp påverkat valet av sorter, och i det sammanhanget har sorten aglandau gjort sig gällande. Trots sin sena mognad klarar frukterna från sorten aglandau som skördas i november de frostperioder som inträffar under skörden. De mycket kraftiga frostperioder som inträffar två eller tre gånger per århundrade har gradvis gjort aglandau mycket hårdig. Sorten odlas i nästan hela Provence men är dominerande endast i Haute-Provence.

Att aglandau står för minst 80 % av de sorter som förekommer, både i olivlundarna och i oljan, är avgörande för oljans egenskaper och gör att den skiljer sig kraftigt från annan olja. Frukten från denna sort har, trots sin sena mognad, låg vattenhalt och en oljekoncentration vid skörden som gör att den klarar de första frostperioderna på hösten utan att oljans kvalitet påverkas. Oliverna skördas emellertid före de kraftiga frostperioder som oftast inträffar under de två sista veckorna i december. Andelen gröna oliver är därför ofta stor vid skörden. Det fettlösliga klorofyll som de tillför ger oljan dess karakteristiska gröna färgskiftningar under de första veckorna efter tillverkningen. Dessa gröna färgskiftningar försvinner gradvis utan att de organoleptiska egenskaperna ändras, och oljan får gyllene färg. Det är ljuset som gör att klorofyllpigmenten bryts ned. Oljan är också rik på polyfenoler, som ger hetta och bitterhet och bidrar till en god hållbarhet.

#### **Hänvisning till offentliggörandet av specifikationen**

(artikel 6.1 andra stycket i denna förordning)

[https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document\\_administratif-5703c586-9a23-41bb-8b07-0b449c7eeced](https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-5703c586-9a23-41bb-8b07-0b449c7eeced)

---





ISSN 1977-1061 (elektronisk utgåva)  
ISSN 1725-2504 (pappersutgåva)



**Europeiska unionens publikationsbyrå**  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

**SV**